



创造一个更清洁、更安全、更健康的世界。

CREATING A CLEANER, SAFER, HEALTHIER WORLD.



# S30

中型驾驶式扫地机

MID-SIZED RIDER SWEEPER

- 卓越的扫地效果，三级SweepSmart™控尘系统，干控尘能力佳。  
Deliver excellent sweeping performance and dry dust control with 3-stage SweepSmart™ system
- 无论户内，户外，清扫效果同等优异。  
Clean indoors and out, without compromising performance
- 80分贝低音及创新前置驾驶室设计提升操作人员的安全。  
Improve operator safety with low 80 dBA noise rating and innovative cab forward design

一款安静，清洁效率高的扫地机，室内、室外均可适用。  
A QUIET AND PRODUCTIVE  
INDOOR/OUTDOOR SWEEPER THAT TAKES  
ON THE TOUGHEST ENVIRONMENTS



尖端工程技术，性能可靠、高强度的坦能S30驾驶式扫地机，提升户内和户外的清扫效果，噪音显著降低，独有SweepSmart™控尘系统保证空气洁净。

Engineered for reliable, industrial-strength sweeping, the Tennant S30 rider sweeper improves indoor and outdoor performance, significantly reduces sound levels and features the exclusive SweepSmart™ dust control system.

#### 卓越的扫地性能

##### EXCELLENT SWEEPING PERFORMANCE

S30几乎可以在任何地表表面，轻而易举地扫除任何物体，从精细的沙粒乃至小型的碎片。并真正意义上实现室内、户外清扫的灵活机动，清洁效果卓越。

Easily pick up everything from fine grains of sand to light debris on a variety of surfaces. The Tennant S30 offers true indoor/outdoor flexibility while delivering exceptional cleaning results.

#### 前所未有的安全性

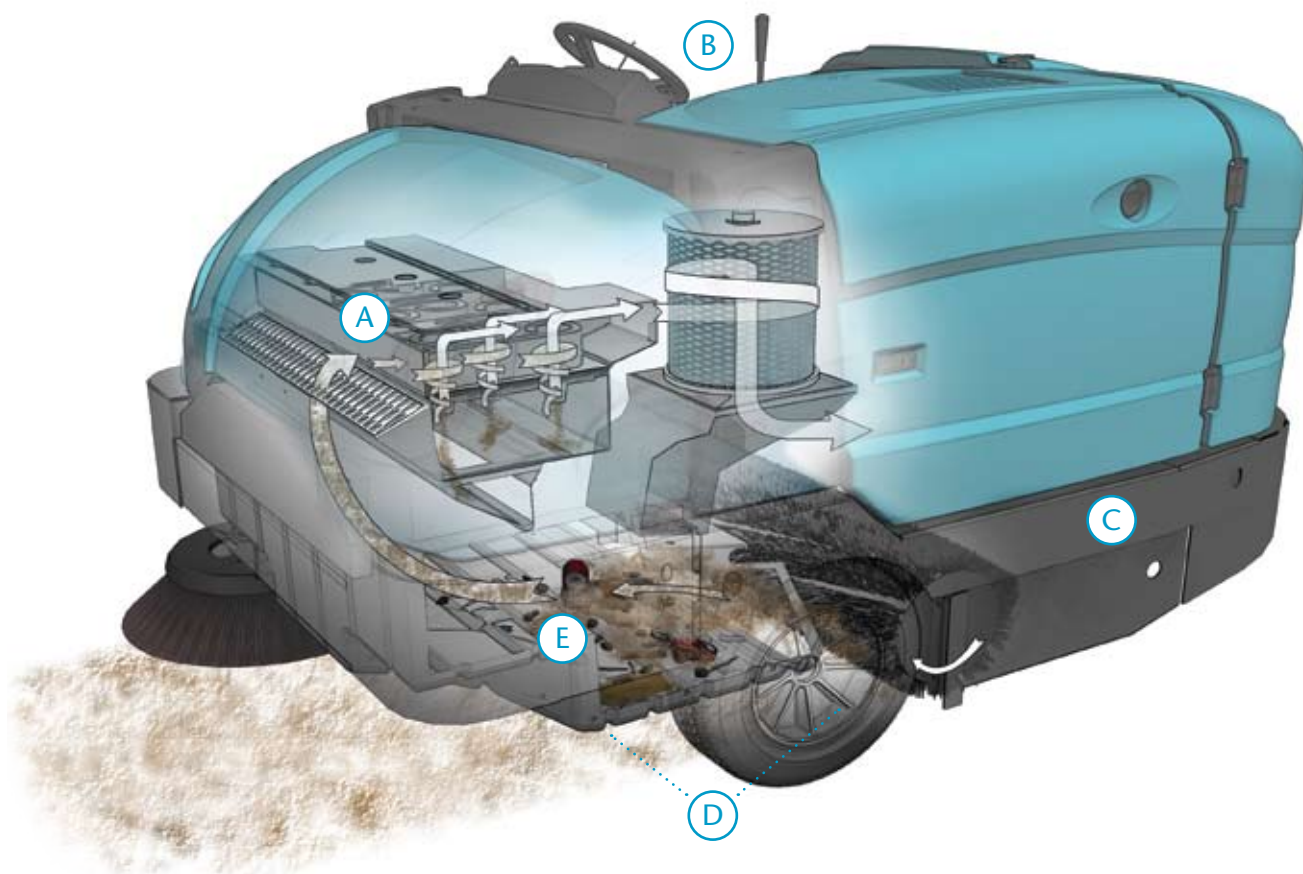
##### UNPARALLELED SAFETY

S30注重安全，前置驾驶室设计，关键材料和系统的改进以及得到 UL® 认证许可。操作人员具有广阔的视野，噪音显著降低，操作更为简便。

Focusing on safety, the Tennant S30 provides clear operator sightlines, reduced noise levels, and easy operation. This is achieved with a cab forward design, key material and system improvements, and recognized by Underwriter's Laboratory (UL®) stamp of approval.

内部 INSIDE THE

# S30



**A** SweepSmart™ 系统在清扫任何地板表面的同时具有过滤流动空气和干控尘的能力。Provide air flow filtration and dry dust control for sweeping all floor surfaces with the SweepSmart™ system.

**B** II-Speed™ 双速扫地系统，提升主刷、边刷及真空风扇的速度达20%，高效清除各类垃圾。Effectively remove different types of debris with the II-Speed™ sweep system. This increases the speed of the main brush, side brush, and vacuum fan by 20%.

**C** 厚规格钢机身设计，机器具有更高强度，更强刚性，使用寿命更长，长期操作，性能可靠。Depend on long-term structural reliability with a heavy-gauge steel machine frame designed for greater strength, rigidity, and long life.

**D** 加载可收缩弹簧的翻板阀将主刷上可能逃逸的垃圾重新扫入垃圾箱，提高扫地效率。Improve sweeping results with the retractable, spring loaded flap that recirculates any debris that may escape over the main brush.

**E** 一旦 Thermo-Sentry™ 系统检测到垃圾箱内温度升高，即会发出警报，同时关闭扫地功能，操作人员安全得到保障。Ensure operator safety, by alerting and shutting down sweeping functions, if increases in hopper temperature are sensed by Thermo-Sentry™.

# 最大化清洁效率, MAXIMUM PRODUCTIVITY, 降低成本, 提高安全性 REDUCED COSTS, INCREASED SAFETY

- ▶ 降低故障停机时间及服务时间, 减少维护成本  
Reduce downtime, service time, and maintenance costs
  - EasyOpen™服务通道  
EasyOpen™ service access
  - 机载故障诊断面板和专利坦克颜色编码刷子磨损指示器  
Onboard diagnostics and patented color coded brush wear indicator
  - 大容量液压油罐, 三个附加泵, 以及微部件的嵌入式过滤器  
Large-capacity hydraulic oil tanks, triple accessory pumps and micro component in-line filter
  - 软着陆, 高承载能力实芯轮胎  
Soft ride, higher load capacity solid tires
  - 集成单双股防护  
Integrated string and twine guard
- ▶ 最大化的室内/室外清洁效率  
Maximize productivity indoors and outdoors
  - 在离地至少60英寸(1525毫米)的高度开始倾倒, 然后在离地30英寸(760毫米)的地方倒入垃圾桶  
Dumps at any height from ground level to 60 in / 1525 mm and reaches up to 30 in / 760 mm into a dumpster
  - 采用1-Step™的Touch-N-Go™操作系统减少操作员的培训时间  
Touch-N-Go™ operation with 1-Step™ decreases operator training time
  - 装备后门垃圾箱可携带残留垃圾继续行驶  
Rear hopper door contains debris during transport
  - II-Speed™双速扫地系统将主刷, 边刷及真空风扇速度提高达20%  
II-Speed™ sweeping increases main brush, side brush, and vacuum fan speeds up to 20%
  - 动态转向反应辅助, 后悬挂系统  
Dynamic steering responsiveness and rear suspension system
  - 四轮S30 X4型号在大面积清扫时, 性能稳定  
4-wheel stability for large area cleaning (with the S30 X4 model)
- ▶ 提高操作员安全性  
Enhance operator safety
  - ErgoSpace™符合人体工程学的前置式驾驶室, 增强操作员安全性, 提高作业效率  
ErgoSpace™ cab forward operator compartment for improved operator comfort and visibility
  - Thermo-Sentry™垃圾箱热传感器  
Thermo-Sentry™ hopper temperature sensor
  - 同等级使用引擎扫地机中, 噪音水平最低, 为80分贝  
Lowest noise level for an engine-powered sweeper in this class – 80 dBA



## 主要特性 KEY AVAILABLE FEATURES

双边刷, 结合大容量395升的Duramer™垃圾箱, 在各种环境下皆能达到出色的清扫效果, 单次清扫宽度可达2030毫米。

Achieve outstanding results in diverse environments with dual side brushes which, combined with a large 14 ft<sup>3</sup> / 395 L Duramer™ hopper, allow you to sweep up to 80 in / 2,030 mm in a single pass.

板簧悬挂系统支持的稳定的四轮配置, 可在15mph (24kph) 的速度下安全, 迅速地运行在工作场所中。

Travel between work sites safely and quickly with the S30 X4 configuration that travels up to 15 mph / 24 km/h on a stable 4 wheel platform with comfortable leaf spring suspension.

可选配经FOPS (ISO3449)认证的增压驾驶室, 配备冷, 热空调, 即使在最恶劣的环境中, 操作人员的安全及工作效率亦能得到足够保障。

Increase safety and effective operation, in even the most severe environments, with an optional FOPS certified (ISO 3449) pressurized cabin available with heat and air conditioning.





## 显著提升空气质量

### SIGNIFICANTLY IMPROVE AIR QUALITY

S30采用SweepSmart™ 控尘系统，提升空气质量的同时，亦能达到卓越的扫地效果。三级控尘系统可以过滤细至亚微米级的灰尘颗粒，以ASHRAE（美国供暖制冷空调工程师学会）20点标准衡量，最小效率报告值达到13，接近HEPA（高效过滤器）水平。Maintain cleaner air while delivering powerful sweeping results with the SweepSmart™ dust control system. This 3-stage system filters submicron dust particles to a MERV 13 rating on the ASHRAE 20 point scale, resulting in near HEPA levels.

#### 第一级

##### STAGE 1

Perma-filter™ 栅栏式过滤网将大的碎片，湿气及污垢阻留至垃圾箱内。

Keep bulky debris, moisture and dirt in the hopper with the first stage Perma-filter™.

#### 第二级

##### STAGE 2

气旋式过滤器将细小粉尘和湿气直接传递至垃圾箱内，达到第二级过滤效果。

Remove fine dust and moisture by redirecting it into the hopper with the second stage cyclonic filters.

#### 第三级

##### STAGE 3

阻燃、筒型纳米纤维过滤器，以99%的效率将直径小到0.5微米的亚微米级的灰尘颗粒过滤。

Filter submicron dust particulates down to 0.5 microns at 99% efficiency with a third stage, flame retardant, nanofiber canister filter.

采用 SweepSmart™ 控尘系统，还原一个清洁、安全、高效的工作环境。

Reliably provide a clean, safe, and productive environment with SweepSmart™ technology.



坦能 TRUE® 优化清洁效率  
OPTIMIZE CLEANING  
PERFORMANCE WITH  
TENNANT TRUE®

利用 Tennant True 的零配件和服务最大限度地提高您坦能设备的运行时间和寿命。利用专为增强设备效用的高质量零配件和耗品提高生产力。依靠 Tennant True 来帮助您达到最大化清洁功效。

Maximize the uptime and life of your Tennant equipment with Tennant True parts and service. Improve productivity with quality parts and supplies that are designed to enhance equipment results. Depend on Tennant True to help you maximize the effectiveness of cleaning operations.

## S30 中型驾驶式扫地机 S30 RIDER SWEEPER

### 扫地系统 SWEEPING SYSTEM

清扫宽度 Cleaning path	
单边刷 Single side brush	62.5 in / 1,590 mm
双边刷 Dual side brush	80 in / 2,030 mm
主刷 Main brush	
长度 (滚刷) Main brush length (tubular)	45 in / 1,145 mm
主刷提升 Main brush lift	机械或液压 Mechanical or Hydraulic
主刷更换 Main brush change	无需工具 No-tool
边刷 Side broom	
边刷直径 Side broom diameter	26 in / 660 mm
垃圾箱 Debris hopper	
容积 (塑料) Volume capacity	14 ft <sup>3</sup> / 395 L
载重 (塑料) Weight capacity (plastic)	1,080 lb / 490 kg
载重 (钢制) Weight capacity (steel)	1,200 lb / 545 kg
倾倒高度 (可变至) Dump height (variable to)	60 in / 1,525 mm
倾倒范围 Dump reach	30 in / 760 mm

### 控尘系统 DUST CONTROL SYSTEM

过滤系统 (三级) Filter system (triple stage)	
第一级 Stage 1	栅栏式过滤网 Perma-filter™
第二级 Stage 2	气旋式过滤网 Cyclonic pre-filter
第三级 Stage 3	筒式过滤器 Nanofiber canister filter
过滤面积 Filter area	80.8 ft <sup>2</sup> / 7.5 m <sup>2</sup>
灰尘过滤最小微粒 (可达) Dust filtration (up to)	0.5微米 0.5 microns @ 99% efficiency
真空风扇速度 Vacuum fan speed	
正常扫地模式 Normal sweeping mode	4,600 rpm
垃圾清扫模式 Litter sweeping mode	5,500 rpm
真空直径 Vacuum diameter	11 in / 280 mm

### 驱动系统 PROPELLING SYSTEM

前进速度 (可变至) Propel speed forward (variable to)	8/13 mph / 13/21 km/h
后退速度 (可变至) Propel speed reverse (variable to)	3 mph / 5 km/h
引擎-汽油/LPG Engine-gasoline/LPG	55 hp GM / 41 kW GM
引擎-柴油 Engine-diesel	37.5 hp Kubota / 28 kW Kubota
爬坡能力 Gradeability	
满载时 Full hopper	10° / 18%
空载时 Empty hopper	14° / 25%
底盘离地高度 Ground clearance	4 in / 100 mm

### 机器尺寸 MACHINE SPECIFICATIONS

长度 Length	93 in / 2,360 mm
宽度 Width	62.5 in / 1,590 mm
高度 Height	
带顶罩 With overhead guard	82.5 in / 2,095 mm
不带顶罩 Without overhead guard	58 in / 1,475 mm
重量 Weight (net)	3,520 lb / 1,595 kg
最小走道转弯通道 Minimum aisle turn	113 in / 2,870 mm
噪音水平 Sound level	80 dBA

### 质量保证 WARRANTY

所有部件 (不含电池) 在正常使用下享受一定时间的维修和服务, 具体请与当地销售洽谈  
All parts (excluding batteries) have a warranty under normal use and service, details please kindly communicate with local sales.

特殊情况如有变更, 恕不另行通知  
Specifications subject to change without notice.

## 眼见为实 SEEING IS BELIEVING

如需产品演示或更多产品信息, 请与我们联系。

销售热线: 800 820 2366  
服务热线: 400 820 0885  
网 址: www.tennantco.com.cn  
邮 箱: tennantchina@tennantco.com

1.013.001.ap.cn S30 手册 10/11

©2011坦能商标和其他带“®”的商标均是坦能公司的注册商标, 其产品的销售和服务通过坦能的销售和服务公司以及经销商进行  
©2011 The Tennant Company logo and other trademarks designated with the symbol “®” are registered in the United States and/or other countries. Tennant Company's products are sold and serviced through subsidiaries of Tennant Company and distributors.

坦能清洁系统设备 (上海) 有限公司  
地址: 上海市青浦区白鹤镇漕盈路  
3777号1幢 (201712)  
电话: (8621) 6922 5333  
传真: (8621) 6922 5262

坦能北京分公司  
地址: 北京市朝阳区高碑店高井文化园  
南广场1号楼西区 (100123)  
电话: (8610) 8579 5990  
传真: (8610) 8576 0990

坦能广州分公司  
地址: 广州市天河区员村四横路128号  
红专厂艺术生活区F12B (510665)  
电话: (8620) 3703 9887  
传真: (8620) 3703 9820